

**AYUDA A LA INVESTIGACIÓN SOBRE LAS ARTES DEL TÍTERE
UNIMA. FEDERACIÓN ESPAÑA.
Ejercicio 2018**

TÍTULO PROYECTO: "Els titelles i altres divertiments populars al País Valencià"

AUTOR: Jaume Lloret Esquerdo

INFORME FINAL DEL TRABAJO:

Ha sido una investigación histórica sobre el teatro de títeres como espectáculo, circunscrito al País Valenciano. El títere es un arte dramático milenario, universal y de profunda raíces populares, por lo que su historia, que forma parte de la historia del teatro, tiene también un gran valor antropológico y sociológico.

El trabajo partió de la idea que el concepto *títere* engloba toda una serie de espectáculos que tienen en común la utilización como medio de expresión de muñecos, figuras o cualquier objeto susceptible de ser animado por unos artistas que, con la complicidad del público, juegan a hacer creer que los objetos tienen vida propia.

También hemos tenido en cuenta que, como todo el teatro popular, el teatro de títeres ha sido considerado un género menor y, por tanto, muy a menudo ha sido menospreciado. Para sobrevivir ha habido de acompañar otros tipos de espectáculos en las fiestas religiosas y profanas, en procesiones y desfiles, en barracones de feria y teatritos ambulantes, en los entretenimientos caseros, en las funciones circenses o de variedades, etc. Puede ser que por esta razón los títeres a veces se han confundido con otras diversiones populares y, lo que es aún más importante para nuestro estudio, se han llamado de diferente manera en cada momento histórico: bavastels, volantines, juegos de manos, retablos, teatritos mecánicos, máquina real, figuras corpóreas, figuras de movimiento, sombras, siluetas, teatro pintoresco-mecánico, tutilimundi, autómatas, polichinelas, fantoches, marionetas, títeres de guante, guiñol, ventriloquia, muppets, etc.

Toda esta nomenclatura responde también a la existencia de numerosas técnicas de manipulación que a lo largo de la historia se han ido modificando y combinando y que ofrecen múltiples posibilidades para animar la materia inerte, sea un personaje o un objeto. En los títeres contemporáneos europeos se han introducido con fuerza los títeres de mesa y el teatro de objetos, así como una técnica milenaria japonesa, llamada bunraku, en la cual los manipuladores accionan los muñecos a la vista del público. Actualmente son muy utilizadas la fórmula mixta de mezclar el teatro de actores con el

de títeres i la combinación de técnicas diferentes en un mismo espectáculo. Por último, las nuevas tecnologías de animación visual y digital han abierto posibilidades creativas ilimitadas en el cinema y la televisión, y han revolucionado el mundo del títere. A lo largo del trabajo se analizan en su contexto histórico todos estos tipos de títeres, los materiales con los que están confeccionados y las distintas técnicas de animación, que implican diferentes planteamientos estéticos, narrativos y dramatúrgicos.

He intentado hacer un estudio sistemático de la historia del teatro de títeres en el País Valenciano. Para este objetivo, era fundamental referirse a los importantes trabajos publicados sobre esta cuestión por parte de J. E. Varey, Francisco Porras, Enrique Herreras i Miquel Oltra, entre otros autores que figuran en la bibliografía final. De todos ellos me declaro deudor. También he extraído las informaciones que sobre el tema aportan los estudios locales publicados sobre la historia del teatro en distintas poblaciones valencianas. Así mismo, a partir de la consulta de fuentes d'hemeroteca des de finales del siglo XVIII hasta la actualidad, he aportado datos hasta ahora inéditos sobre determinados períodos históricos y, especialmente, sobre géneros aún no suficientemente estudiados, como las máquinas de figuras corpóreas, los belenes de títeres, las sombras xinescas y la fantasmagoría, los teatros pintorescos mecánicos mecánicos, los grandes espectáculos de marionetas, la ventriloquia i otras diversiones populares relacionadas con los títeres.

Para los períodos más contemporáneos ha sido imprescindible la consulta de las páginas web de los grupos valencianos profesionales, así como los libros editados sobre algunos de ellos (Xarxa Teatre, Bambalina Titelles, Lluerna Teatre i L'Home dibuixat). Igualmente ha sido interesante consultar programas y carteles de diferentes salas teatrales y de los más importantes festivales de títeres valencianos. Por último, he recogido los testimonios orales de profesionales relacionados con el teatro de títeres, como Ángel Casado, César Omar García, Empar Claramunt, Carme G. Corberán, Joanfra Rozalén, Rosa Fraj, José Jerez, José Luis Navarro, Miguel Arnau, Inma Ripollés, etc. A todos ellos expreso mi más sincera gratitud. En fin, con todos estos elementos i otros más, he intentado dar una visión de conjunto de la historia del títere valenciano.

Después de todo el proceso de investigación, he decidido realizar un pequeño cambio en el título que había puesto al proyecto para que se adecue mejor al contenido final del mismo. El nuevo título és el siguiente: *Els titelles al País Valencià*.

El trabajo tiene una extensión de 300 páginas y contiene más de 700 referencias a pie de página. Como considero que las imágenes, los documentos gráficos y las fotografías tienen un gran valor en estudios de este tipo, el texto se acompaña de 200 ilustraciones.

Por lo que respecta a su difusión, el Departamento de Publicaciones de la Universidad de Alicante se ha interesado en su edición y actualmente lo está evaluando la comisión correspondiente. Espero que a lo largo del mes de diciembre o de enero próximo me comuniquen la autorización, o no, de su publicación.

A continuación, para que se vea la amplitud del trabajo de investigación, reproduzco su índice. Al final, también añado la bibliografía consultada y citada.

ELS TITELLES AL PAÍS VALENCIÀ

INTRODUCCIÓ

- 1. ELS RITUALS MAGICORELIGIOSOS DE L'ANTIGUITAT**
- 2. EL TEATRE PROFÀ I RELIGIOS DE TRADICIÓ MEDIEVAL**
 - 2.1. Els bavastells o guerrers dansants del teatre profà**
 - 2.2. Imatges articulades i aparells mòbils en el teatre religiós**
- 3. L'ESPECTACULARITAT DE LES FESTIVITATS BARROQUES**
 - 3.1. El bestiari i els nanos i gegants de la processó del Corpus**
 - 3.2. La Mahoma de les festes de Moros i Cristians**
 - 3.3. Artificis mecànics en altres commemoracions civils o religioses**
- 4. L'EMANCIPACIÓ DEL TITELLA: DEL CARRER A LA CASA DE LES COMÈDIES (s. XVI-XVIII)**
 - 4.1. Entreteniments de carrer, de barraca de fira i d'hostal**
 - 4.2. Els retaules mecànics i els retaules de titelles**
 - 4.3. Els titelles a la Casa de les Comèdies**
 - 4.4. La màquina reial**
- 5. TITELLES I ALTRES DIVERTIMENTS POPULARS AL TOMBANT DEL SEGLE XVIII AL XIX**
 - 5.1. Les màquines de figures corpòries**
 - 5.2. Els betlems de titelles**
 - 5.3. Ombres xineses, llanterna màgica, fantasmagoria, teatres pintorescos mecànics i altres espectacles òptics**

5.4. Jocs de mans, màgia i demostracions pseudocientífiques

5.5. Els autòmats

6. LA PERSISTÈNCIA DELS GÈNERES TRADICIONALS AL SEGLE XIX

6.1. El titella de guant

6.2. EL Betlem de Tirisiti d'Alcoi

6.3. Els grans espectacles de marionetes

6.4. L'il·lusionisme i altres entreteniments òptics

6.4. El naixement d'un nou gènere: la ventrilocia

7. LA VENTRILÒQUIA I EL GUINYOL AL PRIMER TERÇ DEL SEGLE XX

7.1. La ventrilocia en els espectacles de varietats

7.2. El ventríloc valencià Paco Sanz

7.3. El guinyol en el teatre infantil i en les avantguardes

8. LETARGIA I DESPERTARS DURANT EL FRANQUISME (1939-1975)

8.1. El guinyol falangista

8.2. Titellaires amb nom artístic propi

8.3. El titella culte

9. LA RENOVACIÓ DEL TEATRE DE TITELLES VALENCIÀ (1976-2018)

9.1. La professionalització dels titellaires

9.2. Els nous espais escènics

9.3. Els festivals de titelles

9.4. El teatre d'animació de carrer

9.5. Els grups de titelles del darrer quart del segle XX

9.6. Els nous grups davant dels reptes del segle XXI

9.7. L'animació de titelles en cinema i televisió

BIBLIOGRAFIA CITADA

ÍNDEX ONOMÀSTIC I DE GRUPS

BIBLIOGRAFIA CITADA

- AJAMIL Clara I., i GUTIÉRREZ, F. Javier (2004). *El Belén de Santa María de los Reyes de Laguardia (Álava). Un Belén barroco de movimiento.* Vitoria: Asociación Belenista de Álava.
- ALCOVER, Antoni Maria; MOLL, Francesc de B. (1983). *Diccionari català-valencià-balear.* Palma de Mallorca: Editoria Moll.
- AMADES, Joan (1933). *Titelles i ombres xineses.* Barcelona: s. n. (Biblioteca de tradicions populars, Serie A, vol. VIII).
- (1958). *El pessebre.* Barcelona: Editorial Aedos.
- (1983). *Costumari català. El curs de l'any.* (2a edició). Barcelona: Salvat Editores SA/Edicions 62 SA. 5 v.
- ARIÑO, Antonio, i SALAVERT, Vicente L. (Dir.) (1999). *Calendari de Festes de Primavera de la Comunitat Valenciana.* València: Fundació Bancaixa, p. 273.
- AURA, Javier (2007). *El Betlem de Tirisiti.* Alcoi: Edicions Tívoli.
- AYUSO, Adolfo (2014). "Los Narbón. La compañía de marionetas más importante de España". *Fantoché* [Madrid: Unima Federación España], núm. 8, p. 36-62.
- (2017). "El malentendido entre lo antiguo y lo moderno. Evolución de los tipos y técnicas de títeres en España". *Fantoché* [Madrid: Unima Federación España], núm. 11, p. 12-34.
- (2018). "La voz a ti debida". *Fantoché*, [Madrid: Unima Federación España], núm.12, p. 62-89.
- BARBERÀ, Lidón (2012). "La era de la dramatización social". *Fiestacultura* [Vila-real: Velam Produccions], núm. 53, p. 10-11.
- BARBERÀ, Sixto (2014). *Xarxa Teatre* (2008-2014). Castelló: Servicio de publicaciones, Diputació de Castelló.
- BARCELÓ, Juan (1980). *Historia del Teatro en Murcia.* 2^a ed. Murcia: Academia Alfonso X el Sabio.
- BELTRAN, Josep Miquel; NAVARRO, Rosa María (2009). *Lluerna Teatre. Ara que fa vint anys.* València: Lluerna Teatre.
- BLANCAS, JERÓNIMO DE (1641). *Coronaciones de los serenissimos reyes de Aragón.* Zaragoza: por Diego Dormer: a costa del Reyno.
- BLASCO LAGUNA, Ricard [redactor] (1973). *Gran Enciclopedia de la Región Valenciana.* València: Gran Enciclopedia de la Región Valenciana, vol. XI, p. 145-83.
- BOIX, Vicent (1916). "Sobre l'origen de les falles". *Pensat i Fet,* [València], p. 152.

- BORJA, Edu (2009). "De com Josep va trobar es titelles". A: BELTRAN, Josep Miquel; NAVARRO, Rosa Maria (2009). *Lluerna Teatre. Ara que fa vint anys*. València: Lluerna Teatre, p. 14-19.
- BORREGO I PITARCH, Vicent i HERNÁNDEZ I MARTÍ, Gil-Manuel (1999). "El teatre a les falles". A: ARIÑO, Antonio (dir). *El teatre en la festa valenciana*. València: Generalitat Valenciana/Consell Valencià de Cultura, p. 327-336.
- CAÑAS, Gonzalo (1996). "Entrevista a Paco Nieva". *La Mündia* [València: UNIMA-PV], núm. 3, p. 5-12.
- CARBONERES, Manuel (1873). *Relación y explicación histórica de la solemne procesión del Corpus que anualmente celebra la ciudad de Valencia*. València: J. Domenech.
- CASADO, Ángel (1997a). "El Festival de Titelles d'Alacant (1984-1996)". *El titella a Alacant*. Alacant: Ajuntament d'Alacant/Caja de Ahorros del Mediterráneo, p. 48-63.
- (1997b). "Relació de grups, artistes de titelles i teatre animat que han actuat a Alacant (1800-1996)". *El titella a Alacant*. Alacant: Ajuntament d'Alacant/Caja de Ahorros del Mediterráneo, p. 75-80.
- CEBALLOS, Ignacio (2009). "El romance <El zancarrón de Mahoma> y la pervivencia de una leyenda medieval". A: *Medievalismo en Extremadura. Actas del XII Congreso Internacional de la AHLM*. Cáceres: Universidad de Extremadura, p. 305-318.
- CERDÀ, Joan-Antoni (2001). "El Ball dels Espies: origen i evolució". *Revista Oficial de Festes de Maig*. [Biar], p. 94-99.
- CERVERA, Juan (1983). *Los milacres vicentinos en las calles de Valencia*. València: Del Cenia al Segura.
- CLARAMUNT, Empar (1994). "Titelles nostrats". *La Mündia* [València: UNIMA PV], núm. 0, p. 6-7.
- CORNEJO, Francisco J. (1996). "La escultura animada en el arte español. Evoluciones y funciones". *Laboratorio de Arte* [Sevilla], núm. 9, p. 239-261.
- (2006) "La máquina real. Teatro de Títeres en los corrales de comedias españoles de los siglos XVII y XVIII". *Fantoche* [Madrid: UNIMA Federación España], núm 0, p. 13-31.
- (2015). "Del retablo a la màquina real". *Fantoche*. [Madrid: UNIMA Federación España], núm. 9, p. 36-74.
- (2017). "El repertorio de la máquina real" (a Francisco J. CORNEJO [dir.], *La máquina real y el teatro de títeres de repertorio en Europa y América*, UNIMA Federación España [edición digital], p. 56.

- COROMINES, Joan (1980-1991). *Diccionari Etimològic i Complementari de la Llengua Catalana*. 2a ed. Barcelona: Curial Edicions Catalanes. 9 v.
- CORTÉS, Santi (1993). *El valencianisme republicà a l'exili*. València: Generalitat Valenciana, Comissió per al V Centenari del Descobriment d'Amèrica.
- COSME FERRIS, Maria Dolores (2008). *El teatro en la ciudad de Valencia. Reconstrucción de la cartelera valenciana (1936-1939)*. Tesi doctoral llegida a la Universitat de Valencia, dirigida por Josep-Lluís Sirera. Edició digital en el portal <http://www.tdr.cesca.es/>.
- COTARELO, Emilio (1904). *Bibliografía de las controversias sobre la licitud del teatro en España*. Madrid: Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos.
- COVARRUBIAS HOROZCO, Sebastian de (1611). *Tesoro de la lengua castellana o española*. Madrid: Luis Sanchez.
- CUBEDO, Manel; HERRERAS, Enrique; VILA, Vicent (1995). *La Sala Escalante i el teatre infantil valencià*. València: Diputació de València.
- CUCARELLA, Toni et al. (1999). *Xàtiva: festivitat del Corpus*. Xàtiva: A. Martínez Revert.
- DENIS, Dominique (2013). *Le cirque en France au XVIIIème siècle*. Aulnay-sous-Bois: Editions Arts des 2 Monds.
- DIAGO, Nel (1999). "Títeres con cabeza". A: V. A., *MITA. Museu Internacional de titelles d'Albaida*. Albaida: Bancaixa-Diputació de València-Ajuntament d'Albaida, p. 13-19.
- Diccionario de autoridades* (1726-1739). Madrid: Real Academia Española.
- DOMENE, José Fernando (1999). "Historia e identidad en el origen de las fiestas de moros y cristianos". A: *Jornadas de Antropología de las Fiestas. Identidad, Mercado y Poder*, Sueca: s. n., p. 165-180.
- EARL OF ILCHESTER (1908). *The Spanish Journal of Elizabeth Lady Holland (1791-1811)*. Londres: Longmans, Green and Co. 2 v.
- ECHENIQUE UBIDÉ, A. (1942). *Teatro de títeres: Historia y construcción*. Madrid: Magisterio.
- El teatro durante la Guerra Civil Española* (1986). Madrid: Centro de Documentación Teatral del Instituto Nacional de las artes Escénicas y de la Música. (Cuadernos de El Público, 15).
- ESCAMILLA, Leandre Ll.; MARQUÉS, Mireia, i VILANOVA, Manuel V. (2013). *Teatre de Carrer a Vila-real. 25 festivals*. Edita Xarxa Teatre (Col·lecció Fiestacultura).
- ESPÍ VALDÉS, Adrián (1966). *El Belém de Tirisiti*. Alcoi: Imp. La Victoria.
- (1979). *El Belem de Tirisiti. Al filo de un centenario*. Alcoi: Ed. Librería Llorens. (Col. El Cresol).
- FÀBREGAS, Xavier (1978). *Historia del teatre català*. Barcelona: Ed. Millà.

FERNÁNDEZ GONZÁLEZ, Ruth (2012). *Sistemas de articulación en Cristos del Descendimiento*. Master oficial en Conservación y Restauración de Bienes Culturales. València: Universitat Politècnica de València, p. 15-31.
<http://hdl.handle.net/10251/15562>

FLORES, Miquel-Angel; MONJO, Joan-Lluís (2012). "El sacerdot d'Alacant, protagonista de la Setmana Santa de l'Alguer", <http://dalacantatalguer.blogspot.com.es/>.

FREEDBERG, David (1992). *El poder de las imágenes*. Madrid: s. n.

GARCÍA AZORÍN, Manuel Jesús (1997). "Titelles i festes populars". *El titella a Alacant*. Alacant: Ajuntament d'Alacant/Caja de Ahorros del Mediterráneo, p. 41-48.

GARCIA FRASQUET, Gabriel (1997). *El Teatre al País Valencià: El cas de la Safor (1800-1936)*. Simat de la Valldigna: Edicions La Xara.

GARCÍA JULIÁ, César Omar (2009). "Aunque el tango dia que 20 años no es nada". A: BELTRAN, Josep Miquel; NAVARRO, Rosa Maria (2009). *Lluerna Teatre. Ara que fa vint anys*. València: Lluerna Teatre, p. 38-39.

GARCÍA RODRÍGUEZ, Alfonso (2010). "Las Misiones Pedagógicas en la II República: su incidencia en Venta del Moro y la Meseta de Requena-Utiel". *El Lebrillo Cultural* [Venta del Moro], Asociación Cultural Amigos de Venta del Moro, año XVII, núm. 27, agosto-2010, p. 31-37.

GARGANO, Pietro (1999). *El Mundo del Belén, Ocho siglos de historia, arte y tradición*. Madrid: Ediciones del Prado.

GAYANO LLUCH, Rafael (1946). *El globo de Milá. Estudio Folklórico*. València: Instituto Valenciano de Divulgación Histórica.

GOMBAU, Tian (2003). *El teatre de L'Home dibuixat: 10 anys als escenaris*. Castelló de la Plana: El teatre de l'home dibuixat.

GÓMEZ I SOLER, Sergi (1999). "Una mirada als nans i gegants valencians" A: ARIÑO, Antonio (dir). *El teatre en la festa valenciana*. València: Generalitat Valenciana/Consell Valencià de Cultura, p. 337-356.

GONGA, Josep Enric (2004). *El teatre a la Safor (1939-2000)*. Gandia: CEIC Alfons el Vell.

GRAU, Paco (1996). *Betlem de Tirisiti*. Alcoi: Paco Grau.

---- Llorens, Ximo (2005). *Betlem de Tirisiti*. Alcoi: Paco Grau.

HERRERAS, Enrique (1998). "Els titelles al País Valencià de la transició als nostres dies (1976-1996)". A: MARTÍN, Josep A. *El teatre de titelles a Catalunya*. Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat. (Biblioteca Serra d'Or), p. 227-248.

---- (2000). *Trenta anys de teatre valencià*. València: Edicions Bromera (La Tarumba Teatre).

- (2004). "El teatre de titelles a la Comunitat Valenciana: de la Transició als nostres dies" A: POLICARPO, Josep. *El titella perseverant. La Mostra de Titelles a la Vall d'Albaida al cap de 20 anys*. Albaida: MITA Publicacions, p. 49-113.
- IZQUIERDO, Lucio (1989). "El teatro en Valencia, 1800-1832". *Boletín de la Real Academia Española* [Madrid], tom LXXXV, quadern CCXLVII, (maig-agost), p. 257-305.
- (1993). "Diversiones populares en Valencia en primer tercio del siglo XIX". *Anales de la Real Academia de Cultura Valenciana* [València], Segunda época, LIV, núm. 71, p. 233-263.
- IRLES, Eduardo (2000). *Historia del teatro en Alicante*. Alacant: Teatro Principal de Alicante.
- JANÉ, Jordi (2001). *Les arts escèniques a Catalunya*. Barcelona: Cercle de Lectors, Galàxia Gutenberg.
- JOVELLANOS, Gaspar Melchor de (1966). *Memoria para el arreglo de la policía de los espectáculos y diversiones públicas, y sobre su origen en España* (Segunda parte), A: JOVELLANOS, Gaspar Melchor de. *Obras Escogidas*. Madrid: ed, Ángel del Río (Clásicos Castellanos), vol II.
- JULIÁ MARTÍNEZ, Eduard (1929). *Poetas dramáticos valencianos*. Madrid: Tipografía de la Revista Archivos. vol. I
- JURKOWSKI, Henryk (1977). "Sobre l'origen del Misteri amb titelles per Nadal". A: FÀBREGAS, Xavier, i COCA, Jordi. *Les grans tradicions populars:ombres i titelles*. Barcelona: Institut del Teatre, p. 89-98.
- i FOULC, Thieri (2009). *Encyclopédie Mondiale des Arts de la Marionnette*. Montpellier: editions L'Entretemps (UNIMA).
- JUST, Juli (1947). "La Fira de Nadal. Als valencians emigrats a Mèxic". *La Nostra Revista* [Mèxic, D.F.], 19, juliol-1947 [article reproduït A: CORTÉS, Santi (1993). *El valencianisme republicà a l'exili*, València: Generalitat Valenciana, Comissió per al V Centenari del Descobriment d'Amèrica, p. 284-289].
- La mágica blanca descubierta, o el demostrador de Física y Matemáticas declarado un simple jugador de manos* (1792), Madrid: Imprenta Real, 1792 (reeditada a Valladolid: Editorial Maxtor, 2012), p. 56-63.
- LARREA, Arcadio de (1977). "La tia Norica de Cádiz". A: FÀBREGAS, Xavier, i COCA, Jordi. *Les grans tradicions populars:ombres i titelles*. Barcelona: Institut del Teatre, p. 145-150.
- LLORENTE FALCÓ, T. (1948). *Memorias de un setentón (Artículos publicados en "Las Provincias")*. De mi Valencia de otros tiempos. (Tercera edición. València: Editorial F. Domenech S.A. vol. I

- LLORET ESQUERDO, Jaume (1997). "Breu història del titella a Alacant". A: LLORET, Jaume; GARCÍA, Manuel J.; CASADO, Ángel; GARCÍA, César Omar. *El titella a Alacant*. Alacant: Ajuntament d'Alacant/Caja de Ahorros del Mediterráneo, p. 5-39.
- (1998). *El teatre a Alacant (1833-1936)*. València: Consell Valencià de Cultura.
- (1999). "Repertorio temático del teatro de títeres en España". A: LLORET, Jaume; GARCÍA, César Omar; CASADO, Ángel. *Documenta títeres I*. Alacant: Ajuntament d'Alacant/Caixa d'Estalvis del Mediterrani, p. 5-54.
- (1999). "Els titelles i altres espectacles festius de teatre animat". A: ARIÑO, Antonio (dir). *El teatre en la festa valenciana*. València: Generalitat Valenciana/Consell Valencià de Cultura, p. 115-120.
- (2001). "La Casa de les Comèdies d'Alacant (1616-1793)". A: Albert ROSSICH (coord.). *El tetre català dels orígens al segle XVIII*. Kassel: Edition Reichenberger; Girona: Institut de Llengua i Cultura Catalanes, Universitat de Girona; p. 313-345.
- (2004). "Paco Hernández o la foguera teatral", *Festa*, Revista Oficial de les Fogueres de San Joan, Alacant: Ajuntament, p. 136-145.
- (2018). "Els betlems de titelles al País Valencià". A: MASSIP, Francesc i KOVÁCS, Lenke (eds.). *Ara ve Nadal! Formes espectaculars en les festes d'hivern*. Catarroja-Barcelona: Editorial Afers, p. 121-139.
- MAGNIN, Charles (1852). *Histoire de les marionnettes en Europa*. Paris: Ed. Michel Levi Peres.
- MALTÉS, J. R. i LÓPEZ, L. (1907). *Illice ilustrada. Historia de las antigüedades, grandezas y prerrogativas de la muy noble y siempre leal ciudad de Alicante*. Alacant: s. n.
- MARAVALL, José Antonio (1975), *La Cultura del Barroco: análisis de una estructura histórica*, Barcelona: Ariel.
- (1990). *Teatro y literatura en la sociedad barroca*. Barcelona: Ed. Crítica.
- MARCH, Enric H. (2014). "Francesc Roca. Magia entre títeres, autómatas y figuras de cera". *Fantoche* [Madrid: Unima Federación España], núm. 8, p. 20-35.
- MARTÍ GADEA, Joaquim (1891). *Novísimo diccionario general valenciano-castellano*. València: Imprenta de José Canales Romá.
- MARTÍN, Josep A. (1998). *El teatre de titelles a Catalunya*. Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat. (Biblioteca Serra d'Or).
- MARTÍN, Mariví (2004). "Els titelles en el cel·luloide: introducció a un segle d'il·lusionisme" A: Josep POLICARPO et al. *El titella perseverant. La Mostra de Titelles a la Vall d'Albaida al cap de 20 anys*. Albaida: MITA publicacions, p. 115-140.

- MARTÍNEZ, Toni (2006). *Teatre al carrer. Misteris del Corpus*. Xàtiva: Excm. Ajuntament de Xàtiva.
- MAS I USÓ, Pasqual *et al.* (1997) *Xarxa Teatre. Tradició, Festa i Teatralitat*. Castelló: Diputació de Castelló.
- MASSIP, Francesc (1984). *Teatre religiós medieval als Països Catalans*. Barcelona: Edicions 62. (Monografies de Teatre, núm. 17. Institut del Teatre de la Diputació de Barcelona).
- (2007). *Història del teatre català. I Dels orígens a 1800*. Tarragona: Arola Editors.
- MAUCLAIR, Dominique (2003). *Historia del circo: viaje extraordinario alrededor del mundo*. Lleida: Milenio.
- MENÉNDEZ PIDAL, R. (1924). *Poesía juglaresca y juglares*. Madrid.
- MERIMÉE, Henry (1913). *Spectacles et comèdiens à Valencia (1580-1630)*. Paris: Auguste Picard; Toulouse: Eduard Privat.
- (1913). *L'art dramatique à Valencia (Depuis les origenes jusqu'au commencement du XVIIeme siècle)*, Tolosa de Llenguadoc: s. n. (Ara a: MERIMÉE, Henry [1984]. *El arte dramático en Valencia, Desde los orígenes hasta principios del siglo XVII*. 2 toms. Traducido por Octavio Pellissa Safont. València: Institut Alfons el Magnànim).
- MILÀ I FONTANALS, Manuel (1888-1896). *Obras Completas*. Barcelona: Libr. de Álvaro Verdaguer, vol. II i VI.
- MIRALLES, Gonzalo (2004). *Así se hizo El enigma del chico croqueta*. Onil: Edicions de Ponent.
- MIRALLES, Remei; SIRERA, Josep Lluis (2008). *Xarxa Teatre. 25 anys sense fronteres*. s. ll.: Fiestacultura.
- MORA, Ignasi (1998). *Tot el temps del món. La memòria*. Gandia: CEIC Alfons el Vell.
- OLTRA ALBIACH, Miquel (2000). *Vorejant la història. Els titelles valencians (1875-1975)*. Albaida: MITA publicacions.
- (2011). *Els titelles i l'educació: propostes per a la incorporació dels titelles valencians als itineraris d'educació literària i intercultural*. València: Universitat de València, Servei de Publicacions.
- ORTEGA, Desirée (2008). “Medio siglo de títeres (1900-1950)”. *Ventana al titere Ibérico*. Madrid: Sociedad Estatal para la Acción Cultural Exterior de España, p. 120-131.
- ORTÍ, Marco Antonio (1954). *Ensaya de un catálogo de milagros de San Vicente Ferrer*. Valencia: Revista Valenciana de Filología, tomo IV, núms. 2-4, abril-diciembre, p. ???
- PASQUALINO, Antonio (1977). "Els titelles sicilians". A: FÀBREGAS, Xavier, i COCA, Jordi. *Les grans tradicions populars:ombres i titelles*. Barcelona: Institut del Teatre, p. 63-88.

- PEDRAZA, Pilar (1982). *Barroco efímero en Valencia*. Valencia: Ayuntamiento de Valencia.
- POLICARPO, Josep et al. (2004). *El titella perseverant. La Mostra de Titelles a la Vall d'Albaida al cap de 20 anys*. Albaida: MITA publicacions.
- PORRAS, Francisco (1981). *Titelles: Teatro Popular*. Madrid: Editora Nacional.
- (1995). *Los títeres de Falla y García Lorca*. Madrid: ed. de l'autor.
- PUCHADES HERNÁNDEZ, Xavier. "Algunes paradoxes del teatre al carrer" A: Antonio ARIÑO (dir), *El teatre en la festa valenciana*. València: Generalitat Valenciana/Consell Valencià de Cultura, p. 385-399.
- QUIRANTE, Lluís (1985). *El Misteri d'Elx*. València: Gregal Llibres.
- RAMOS, Vicente (1971). *Historia de la provincia de Alicante y de su capital*. Alacant: Diputación Provincial.
- RAMOS ALTAMIRA, Ignacio (2010). *El mejor ventrilocuo del mundo. Paco Sanz en los teatros de Madrid (1906-1935)*. Sant Vicent del Raspeig: Ecu Editorial club Universitario.
- ROSSELLÓ, Ramon X. [ed.] (2006). *25 anys pràcticament inventats. Bambalina Teatre Practicable*. València: Bambalina Titelles.
- RUBIO, Carmen (1997). "Entrevista con Manuel Román". *La Mündia* [València: UNIMA-PV], núm 4, p. 4-7.
- RUMBAU I SERRA, Antoni (1977). "Notes sobre la tradició dels titelles a Portugal". A: FÀBREGAS, Xavier, i COCA, Jordi. *Les grans tradicions populars:ombres i titelles*. Barcelona: Institut del Teatre, p. 151-160.
- SALVA I BALLESTER, Adolf (1958). *Bosqueig històric i bibliogràfic de les festes de moros i cristians*. Alacant: Instituto de Estudios Alicantinos.
- SANCHIS GUARNER, Manuel (1978). *La processó valenciana del Corpus*. València: Vicent García editores.
- SANSANO, Gabriel (1999). "El Betlem de Tirisiti". A: ARIÑO, Antonio (dir). *El teatre en la festa valenciana*. València: Generalitat Valenciana/Consell Valencià de Cultura, p. 115-120.
- SIRERA, Josep Lluís (1984). "El teatro medieval valenciano" A: OLEZA, Joan et al. *Teatros i prácticas escénicas I. El Quinientos valenciano*. València: Institució Alfons el Magnànim, p. 87-107.
- VILANOVA, Manuel V. [ed.] (1993). *Les arrels del Teatre Valencià actual*. Vila-real: Ajuntment de Vila-real.
- SIRERA, Rodolf; ALAPONT, Pasqual, i ZARZOSO, Paco (2001). *Umbracles, textos dramàtics per a titelles*. València: MITA Publicacions.
- TARÍ NAVARRO, José (1951). *Miscelánea alicantina*. Alacant: J. Rovira.

- TORTOSA, Virgilio (1997). "Audiovisuales, cibernetica, realidad virtual y títeres". *La Mündia* [València: UNIMA-PV], núm. 4, p. 10-12.
- (1999). "Titelles al Centre Teatral Escalante", a: *MITA. Museu Internacional de titelles d'Albaida*. Albaida: Bancaixa-Diputació de València-Ajuntament d'Albaida, p. 20-33.
- TOZER, H. V. (1977). "El titella català vist per un anglés". A: FÀBREGAS, Xavier, i COCA, Jordi. *Les grans tradicions populars:ombres i titelles*. Barcelona: Institut del Teatre, p. 139-143.
- VALDIVIELSO, Joseph de (1648). "Ensaladilla del Retablo". A: *Romancero espiritual en gracia de los esclavos del Santíssimo Sacramento, para contar quando se muestra descubierto* (1^a ed. 1612). Madrid: Imprenta del Reyno, p. 180v-183v. [Hi ha una altra edició de 1984. Madrid: Espasa-Calpe SA. (Clásicos Castellanos), p. 317-321.]
- VAREY, J. E. (1953). "Titiriteros y volatines en Valencia (1585-1785)". *Revista de Filología Valenciana* [València], III, p. 215-276.
- (1955). *Representaciones de títeres en teatros públicos y palaciegos: 1211-1760*. Madrid: Revista de Filología Española.
- (1957). *Historia de los títeres en España (Desde sus orígenes hasta mediados del siglo XVIII)*. Madrid: Revista de Occidente.
- (1959). *Títeres, marionetas y otras diversiones populares de 1758 a 1859*. Madrid: Instituto de Estudios Madrileños. (Temas madrileños, XIX).
- (1960). "Los títeres en Cataluña en el siglo XIX". *Estudios Escénicos*. [Barcelona: Diputación de Barcelona]. Cuadernos del Instituto del Teatro, 5.
- (1972). *Los títeres y otras diversiones populares de Madrid, 1758-1840. Estudio y documentos*. London: Támesis Books. (Fuentes para la historia del teatro en España, VII).
- (1995). *Cartelera de los títeres y otras diversiones populares de Madrid 1758-1840: estudio y documentos*. Londres: Tamesis Books.
- VERA GARCÍA, Rey Fernando (2011). "Las comedias de muñecos de Nueva España durante el siglo XVIII". *Fantoche*, [Madrid: UNIMA Federación España], núm 5, p. 62-89.
- VILLAR, Juan Bautista (1981). *Historia de la Ciudad y Obispado de Orihuela*. Murcia: Caja de Ahorros de Alicante y Murcia.
- VIRAVENS, Rafael (1876). *Crónica de la Muy Ilustre y Siempre Fiel ciudad de Alicante*. Alacant: Imp. Carratalá y Gadea.
- ZABALA, Arturo (1960). *La ópera en la vida teatral valenciana del siglo XVIII*. València: Institució Alfons el Magnánim, Diputació Provincial de València.

---- (1982). *El teatro en la Valencia de finales del siglo XVIII*. València: Institutó Alfons el Magnànim, Diputació Provincial de València.